



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2001/151
2 April 2001
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
第五十七届会议
议程项目 13

儿童权利

2001年4月2日越南常驻联合国日内瓦办事处
代表致人权委员会主席的信

奉我国政府的指示，兹随函转交越南社会主义共和国副主席阮氏萍女士阁下代表越南全国儿童基金会、越南拯救残疾儿童方案、橙色剂受害者基金签署的为越南残疾儿童，尤其是为越南橙色剂受害儿童捐款和提供支持的联合呼吁信。*

谨请将此信作为人权委员会第五十七届会议议程项目 13 下的正式文件印发。

常驻代表
大使
阮贵平(签名)

* 附件是英文，原文照发。

Annex

**LETTER TO CALL ON CONTRIBUTIONS FOR DISABLED CHILDREN,
ESPECIALLY CHILD VICTIMS OF AGENT ORANGE IN VIETNAM**

Dear compatriots and friends!

Children are the family's happiness and the country's future. The Vietnamese family, as any family over the world, wishes to have healthy children who will be cared for and have access to education. Children themselves have a very simple desire of going to school and enjoying entertainment with their peers, as well as a wish to become adults in order to show their thanks to parents and contribute their part to the country's construction.

But a heart-rending fact is that at present there are millions of orphans, disabled and displaced street children. Of these, thousands of children are disabled due to deformities from Agent Orange, mines and bombs after the war. This is an endless pain, because of the fact that the war has ended over 25 years ago. These children are innocent victims, who have to suffer from physical and spiritual pains everyday, every hour and even being disabled for their whole life.

What can we do so that these children can be treated, especially those with Agent Orange deformities? What must we do for their families? These questions are always on our minds.

During the past, the State of Vietnam, the Vietnamese people and foreign friends, as well as NGOs, have set forth many policies and implemented many activities concerning the care and support for these children and their families. But in fact the achievements are still very limited. Therefore, we would like to call upon:

1. Social - Political organizations, economic enterprises, communities, and overseas Vietnamese, including children and their organizations, by appropriate actions and with appropriate capability, to provide material contributions, to take care of, as well as to encourage these disabled children, especially those who are victims of Agent Orange.

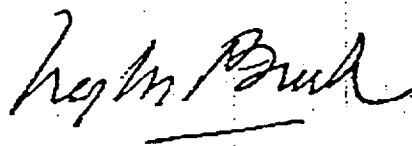
2. International organizations and individuals to assist in programs for caring and rehabilitating the disabled children, to help families of disabled children, to support us in cleaning areas with Agent Orange and to assist us in de-mining unexploded bombs and mines. The support from you and people of good conscience all over the world would help to reduce the pain of the war, in order to put aside the past and look at a peaceful future for coordination and development, as well as protecting children's rights and human rights.

It is our hope that many national and international organizations and individuals will respond and provide appropriate support for the best success of this campaign for disabled children in general and in particular, children of Agent Orange in Vietnam. The disabled children and children suffering from Agent Orange are waiting for your support.

We would like to thank you all.

Hanoi, 22 March 2001

On behalf of: National Fund for Vietnamese Children
Agent Orange Victim Fund
Vietnam Save Disabled Children



Nguyen Thi Binh
Vice President of the Socialist Republic of Vietnam